



Les Très Riches Heures du duc de Berry, *ufizi des oris*, 1412 [1]

dôs pitancis di paste antighe, che son simpri di mode. *il frico*: [2] lu crustin biel friabil o magari dut morbit. in ogni câs une fieste di piçui insù.

la cime invezit, no je di famee: cundut che in chê volte tancj furlans a son lâts, par lavôr, jù fin a Gjenue. tal puart. tal Ansaldo. a servî.

ce varano in comun? cence nancje un confin ...

dutis dôs, vuê, ricetis ricercjadis: si ben che sul imprim a jerin fatis dome di scarts. di robe restade che vuai butâ vie.

il frico: flics di formadi, crostis, ritais metint in forme la piece. vanzums di bessôi, cun nuie altri in fersorie. o ben cun cevole. o patatis: parie cun dutis dôs. di dret o ledrôs, robe dute di gjoldi: che Aldo Rossi [3] *folk singer* furlan, le à cjantade cimiant al gust di une vite. ma di za la savês.

la cime: rescj di becjâr. cerviei, latisins e popelis. verdure e formadi. insachetâts dut insiemi intune plee di vidiel, cuside par ben e po cuete.

Fabrizio de Andrè [4]: le à resuride in liende, cun savôrs in scuindon.

se volês, sù par jù, le à contade cussì:

tu ti sveis sul perlin de buinore / che la lûs e à benzà un pît par tiere / e chel altri tal mâr. /
tu ti spiegliš tal cûl di une ramine / tant che il cîl si riflet inte rosade. / met drete chê scove,
poiade al cjanton ! / che se la strie de nape, e sbrisse in cusine / ti fâs contâ cui e verzots /
prin che la cime e sedi plene e cuside

cîl seren, tiere scure

cjar tenere no sta tornâ nere

no sta diventâ da cjâf dure

ce biel cussin di cjarnisin: un stramaç di dut bon. / prin di batiâlu intes mindusiis / cun dôs gusielis gruessis, e in atenzion / tu sponzarâs sburît sot e parsore. / l'aiar di lune vecje colôr

fumate / al fâs pierdi cjaveç al predi e al mus la strade. / odôr di mâr misturât a maiaron
lizêr: / ce altri fâ, ce altri dâ a chest cîl

cîl seren, tiere scure

cjar tenere no sta tornâ nere

no devente inmò une volte dure

e intal non di Marie / ducj i diaui di chê pignate / scjampait vie

ve ca subit al rive il camarîr / lassantti dut il fum dal to mistîr. / al fantat i tocje fa il prin tai /
“mangjait mangjait che no savês cui mai / che us mangjarà ducj cuancj di plante fûr ...”

cîl seren, tiere scure

cjar tenere no sta tornâ nere

no sta deventâ une altre volte dure

e intal non di Marie / ducj diaui di chê pignate / a scjampin vie ...

folc ti trai! par finîle:

cûr fuart tor dal fûc, cence sen di lâ in bore,

cu la flame o in brusôr, di sot o parsore:

sedi ruan di riçot o in baracule more

di diaul e pignate, no bisugne vê pôre

che alc sot de gramule bisugne pûr vê !

ma se si è za passûts, o ben che no nd'je

al è miôr tignî dûr la finâl cu la e.

sedi cime o pûr frico: bon gustâ cun plasê !

dal passadôr

#288

[1] libri di preieris di Zuan di Valois, duce di Berry: un manuscrit dai Limbourg, doi fradis
miniaturiscj. si viodin i ospits in spiete: in etichete. la figure in blu che met il vin, e chê in
vert che taie la cjar. siôr e monsignôr si intrategnin su cemût salvâ cuarp e anime. sul fonts i

soldâts si cjapin a pet. in bas su la drete il cjan dal duche al spiete di jessi servît.

[2] la prime ricete dal frico le à scrite in mò intal 1450, un ciert Ludì Trevisan, miôr cognossût come mestri Martin, cogo dal patriarcje di Aquilee. le à clamade Caso in Patellecte, intal so libri Arte Coquinaria.

[3] Aldo Rossi, frico - Miôr curte.

[4] Fabrizio De André, 'A çimma.